



## Oznámení pro pacienty

Cílem tohoto dokumentu je stručným, transparentním a srozumitelným způsobem informovat pacienty o výměně jejich osobních údajů v přeshraničním prostředí.

### 1. Co je infrastruktura digitálních zdravotnických služeb?

Infrastruktura digitálních zdravotnických služeb (eHDSI) umožňuje zdravotnickým pracovníkům zapojeným do léčby nebo poskytování léčivých přípravků bezpečný a snadný přístup k údajům o zdravotním stavu.

Tato infrastruktura poskytuje zdravotnickým pracovníkům přístup k údajům o zdravotním stavu obyvatel EU v elektronické formě – kdykoli a kdekoli v EU.

Údaje se získávají prostřednictvím zabezpečené brány zpřístupněné vnitrostátním kontaktním místem pro účely elektronického zdravotnictví (dále jen „NCPeH“), které si určí každá země.

Každá organizace označená jako NCPeH přebírá odpovědnost jako správce údajů za sběr, uchování, převod a jiné zpracování údajů ve svém zdravotním rejstříku.

To také znamená, že vaše osobní údaje jsou zaznamenávány, převáděny a uchovávány v souladu se zákonem v zemi, kde je léčba poskytována.

### 2. Kategorie vašich osobních údajů o zdravotním stavu

- *Pacientský souhrn* – k tomu, aby bylo možné poskytnout vám léčbu v jiné zemi EU, je třeba ze země, kde jste pojištěn/a<sup>1</sup>, získat základní údaje o vašem zdravotním stavu. Pacientský souhrn zahrnuje informace o důležitých údajích o pacientech – jako jsou alergie, aktuálně indikované léky, prodělané nemoci a operace –, které jsou pro poskytnutí řádné léčby v zahraničí nezbytné.
- *Elektronický lékařský předpis a elektronická dispence* – předpis na léčivý přípravek můžete získat od poskytovatele zdravotní péče v zemi, kde jste pojištěn/a, a léčivý přípravek si vyzvednout v lékárně v jiné zemi EU. Elektronický lékařský předpis obsahuje v zásadě tytéž informace jako běžný předpis na papíře, tj. totožnost lékaře, pacienta a identifikaci předepsaného léčivého přípravku. Elektronická dispence zahrnuje vydávaný léčivý přípravek.

Tyto informace jsou k dispozici, pokud jsou vaše osobní údaje již zaznamenány v elektronické podobě v zemi, kde jste pojištěn/a.

### 3. Jaký je právní základ pro používání vašich osobních údajů?

V případě, že je vám v zahraničí poskytnuta léčba nebo vydán léčivý přípravek, vaše údaje budou zaznamenány v zemi, kde byla léčba poskytnuta v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), s právními předpisy příslušné země a postupy konkrétního poskytovatele zdravotní péče.

---

<sup>1</sup> Tento systém je v současné době otevřen také pro Island, Lichtenštejnsko, Norsko a Švýcarsko.

#### 4. Jaký je účel zpracování údajů?

Údaje o vašem zdravotním stavu se budou používat pouze pro účely vám poskytnuté léčby nebo vydaných léčivých přípravků.

V některých zemích EU však mohou být tyto osobní údaje za určitých podmínek použity i pro jiné účely stanovené zákonem, jako je statistika, monitorování a výzkum, jehož cílem je zlepšit kvalitu veřejného zdraví.

S ohledem na tyto druhotné účely se zúčastněné členské státy zavázaly, že zavedou náležité technické a organizační záruky, jako je anonymizace osobních údajů, je-li to nezbytné.

V Portugalsku mohou být vaše osobní údaje používány – kromě účelu vaší léčby – pouze pro druhotné účely, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 1 písm. b) a článku 89 obecného nařízení o ochraně osobních údajů.

#### 5. Kdo zpracovává vaše údaje a má k nim přístup?

Vaše osobní údaje budou přístupné pouze schváleným a identifikovatelným zdravotnickým pracovníkům podílejícím se na vaší léčbě nebo poskytování léků, kteří v zemi, kde je léčba poskytována, podléhají profesnímu tajemství.

Každá z těchto zemí se zavázala, že zajistí, aby měli zapojení zdravotničtí pracovníci (včetně lékařů, zdravotních sester, lékárníků a jiných zdravotnických pracovníků podílejících se na přeshraniční výměně zdravotních údajů) a poskytovatelé zdravotní péče na svém území odpovídající informace a byli náležitě proškoleni o svých povinnostech.

Pokud jsou údaje předávány prostřednictvím eHDSI do jiné země EU, každý z příjemců údajů přejímá odpovědnost za jejich zpracování v rozsahu svých činností spojených se zpracováním údajů. Příjemci údajů, kteří přebírají tuto odpovědnost, jsou:

- organizace zdravotní péče, které vám léčbu poskytují,
- lékárna, kde obdržíte vám předepsaný léčivý přípravek,
- NCPeH v zemi, kam jsou údaje převedeny.

Více informací naleznete na internetových stránkách eHDSI pro zúčastněné členské státy [[odkaz na internetové stránky eHDSI](#)]. Údaje budou předány prostřednictvím zabezpečené brány zpřístupněné kontaktním místem, jež si každá země určí.

#### 6. Jaký druh osobních údajů se zpracovává?

Podrobnější informace o různých druzích údajů, které se zpracovávají, pokud je vám poskytnuta léčba nebo léky v zemi léčby, jsou k dispozici zde:

<b>Pacientský souhrn</b>
--------------------------

Zpracované údaje:
-------------------



- |      |  |
|------|--|
| i)   | totožnost zahraničního pacienta;   |
| ii)  | alergie;   |
| iii) | aktuálně indikované léky;  |
| iv)  | diagnóza a onemocnění;   |
| v)   | operace a postupy;   |
| vi)  | jiné údaje o zdravotním stavu poskytnuté zemí, v níž je pacient pojištěn, a uvedené v patientském souhrnu. |

**Elektronický lékařský předpis (e-recept) / elektronická dispenzace (e-dispenzace)**

Zpracované údaje:

- |      |  |
|------|--|
| i)   | totožnost zahraničního pacienta;   |
| ii)  | soupis aktivních lékařských předpisů vydaných zahraničnímu pacientovi;         |
| iii) | předpis, na jehož základě má portugalská lékárna vydat léčivý přípravek;       |
| iv)  | sdělení o vydání léčivého přípravku adresované zemi, kde je léčba poskytována. |

**7. Kde a jak dlouho jsou osobní údaje uchovávány?**

Sebrané osobní údaje mohou být uchovávány v informačních systémech zdravotnických institucí v zemi, kde jste pojištěn/a, a v zemi, kde je vám léčba poskytována. Údaje se uchovávají pouze po dobu nezbytnou pro účel, za nímž byly zpracovány. Doba uchovávání platná v Portugalsku je doba stanovená vnitrostátními právními předpisy a dřívějšími povoleními vydanými vnitrostátním orgánem pro ochranu údajů podle zákona č. 67/98 z 26. dubna.

Vlastní doba uchovávání se může v různých členských státech lišit. Podrobnější informace o době uchovávání údajů v členských státech jsou k dispozici na internetových stránkách eHDSI [[link](#)].

Delší doba může být využita pouze pro účely archivace a vědeckého či historického výzkumu, kdy se uplatňují zvláštní záruky ochrany soukromí (např. anonymizace).

**8. Vaše právo na přístup k informacím**

V případě, že nedovolíte, aby byly vaše osobní údaje zpracovány v rámci eHDSI, vaše údaje nebudou k dispozici pro účely vaší léčby nebo výdeje léčivého přípravku prostřednictvím tohoto systému, když se nacházíte v jiné zemi EU.

V případě, že dovolíte, aby byly vaše osobní údaje tímto systémem zpracovány, můžete k nim mít přístup v rámci vaší léčby nebo výdeje léčivého přípravku, nebo můžete zaslat žádost portugalskému kontaktnímu centru zdravotnických služeb (Centro de Contacto do Serviço Nacional de Saúde) na emailovou adresu [atendimento@sns24.gov.pt](mailto:atendimento@sns24.gov.pt) nebo telefonicky na číslo 808242424.

O tento přístup k vašim osobním údajům lze rovněž požádat u příslušné zdravotní organizace v zemi, kde jste pojištěn/a, a případně u zdravotnického pracovníka (lékaře, zdravotní sestry, lékárníka a jiného zdravotnického pracovníka zapojeného do přeshraniční výměny údajů) v zemi, kde je vám léčba poskytována.

Máte také právo vznést námitku proti zpracování vašich osobních údajů nebo požádat o omezení jejich zpracování a právo na opravu a výmaz vašich osobních údajů bez zbytečného odkladu, jakož i případně i právo na přenositelnost údajů.

Máte také právo podat stížnost u dozorového úřadu buď v zemi bydliště, nebo v zemi, kde je léčba poskytována, podle faktické situace.



**SPMS**<sub>EPE</sub>

Serviços Partilhados do Ministério da Saúde

Portugalským vnitrostátním orgánem pro ochranu osobních údajů je Comissão Nacional de Protecção de Dados, jehož kontaktní údaje jsou uvedeny níže:

Comissão Nacional de Protecção de Dados  
Av. D. Carlos I, 134 - 1.º, 1200-651 Lisboa - Portugalsko

Telefon: + 351 213928400  
Fax: + 351 213976832  
e-mail: geral@cnpd.pt

Kontaktní údaje na dozorové orgány v jiných členských státech EU jsou uvedeny zde [\[link\]](#)

## **9. Kontaktní údaje**

- **Správce údajů**

SPMS – Serviços Partilhados do Ministério da Saúde, E.P.E.

Avenida da República, 61, 1050-189 Lisboa

Email: [secretariado@spms.min-saude.pt](mailto:secretariado@spms.min-saude.pt)

Telefon: 211 545 600

- **Pověřenec pro ochranu údajů**

E-mail: [dpo@spms.min-saude.pt](mailto:dpo@spms.min-saude.pt)

Telefon: 211 545 600